

Poésie — Monde

Arabe

Poèmes de roches et de brumes

أشجار الصخور والضباب

22 mars 2019

Langue : arabe français
Auteur : Carl Norac
Illustrateur : Arno Célérier
Lieu d'édition : Marseille
Éditeur : Le Port a jauni
Année d'édition : 2018
Nombre de pages : 28 p.
Illustration : Couleur
Format : 17 x 22 cm
ISBN : 978-2-919511-41-9
Âge de lecture : À partir de 10 ans
Prix : 9 €



« Si tu écoutes bien, avec le cœur et sous le vent, tu comprendras que les visages du paysage discutent aussi entre eux » : le petit recueil de poèmes de Carl Norac, illustré par Arno Célérier, est une invitation à prendre le temps de regarder les paysages, de laver notre regard et de tendre l'oreille aux paroles qu'échangent les brumes et les rochers. De poème en poème, l'album se lit comme une méditation légère aux accents parfois surréalistes, soutenue par la contemplation des illustrations en papiers découpés. Des formes aux couleurs douces figurent de manière quasi abstraite les éléments des paysages naturels ; les papiers ajourés stylisent les brumes et les nuages qui flottent délicatement. Terre, ciel et eau s'animent dans des paysages sans trace humaine aucune, où le temps semble arrêté et où s'abolissent les frontières entre minéral et organique. La langue et la forme dialoguée des poèmes courts sont aisément accessibles en français comme en arabe grâce à la très belle traduction de Nada Issa.

L'album peut s'ouvrir de droite à gauche ou de gauche à droite, laissant au lecteur le choix du sens de la lecture, sans contrainte. À lire à haute voix... De préférence en pleine nature !

CN

Étiquettes

nature

Paysages

Poésie